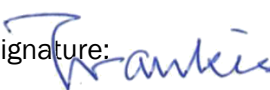


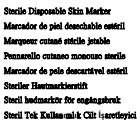


Document Name and Number:

D-730-02 Sterile Disposable Skin Marker IFU (Radiation Sterilization)_V2

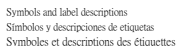
Document information, authorship, and approvals			
Author signs to confirm technical content			
Prepared by: Denise Mak	Job title: Quality Assistant	Signature: 	Date: 7/10/2024
Subject matter expert reviewer signs to confirm technical content			
Reviewed by: Frankie Ng	Job title: Managing Director	Signature: 	Date: 7/10/2024

Document history			
Revision No.	Revision Date	Description of change	Author
V1	7/10/2024	Initial Release	Denise Mak
V2	25/11/2025	Addition of Dual Tips	Denise Mak



EC REP mdi Europa GmbH
Langenhagener Str. 71
30855 Langenhagen

Document No. D-730-02
Version 2nd Release
Issue Date 25/11/2024



	Item Number número de artículo numéro d'article codice articolo número de item Katalognummer Artikelnummer Ūrtn numarast
	lot number número de lote numéro de lot número di lotto número de lote Chargennummer Partinummer Lot Numarast
	Date of manufacture Fecha de manufactura Date de fabrication Data di produzione Data de fabricație Herstellungsdatum Tilverkingsdatum Ūretim tarihi
	Use by date Utilizator por fecha Utilisier por date Usare entro la data Usar por data Verwendbar bis Använd senast datum Tarihi Güte Kulları
	Keep away from sunlight Mantener alejado de la luz solar Tenir à l'écart du soleil Tenere lontano dalla luce solare Mantenha longe da luz solar Vor Sonnenlicht schützen Håll borta från solljus Güneşten uzak tutun
	Do not use if packaging is damaged and consult instructions for use No utilizar si el paquete está dañado y consultar las instrucciones de uso. Ne pas utiliser si l'emballage est endommagé et consulter les instructions d'utilisation No utilizzare se la confezione è danneggiata e consultare le istruzioni per l'uso Nao use se e embalagem estiver danificada e consulte as instruções de uso Niell verivenden, wenn die Verpackung beschädigt ist, und Gebrauchsanweisung beachten Använd inte om förpackningen är skadad och se bruksanvisningen Paket hasırlayış kullananıvın ve kullatmı talimatlarına bakın.

Simboli e descrizioni delle etichette
 Símbolos e descrições de rótulos
 Symbole und Etikettenbeschreibungen

② Do not reuse
no reutilizar
ne pas réutiliser
non riutilizzare
não reutilize
Nicht wiederverwenden
Återanvänd inte
Tekrar kullanmayın

 Manufacturer
fabricante
Fabricant
produttore
fabricante
Hersteller
Tillverkare
Uretici firma

REP Authorised European Representative
 Representante europeo autorizado
 Représentant européen agréé
 Rappresentante Europeo Autorizzato
 Representante Europeu Autorizado
 Bevollmächtigter in der Europäischen Gemeinschaft
 Auktoriserad europeisk representant
 Yetkilil Ayrıntı Temsilcisi

Consult instructions for use
Consultar instrucciones de uso
Consulter les instructions d'utilisation
Consultare le istruzioni per l'uso
Consulte as instruções de uso
Gebrauchsanweisung beachten
Se bruksanvisningen
Kullanım talimatlarına bakın

 Keep dry
Mantener seco
Garder au sec
Mantenere asciutto
Manter seco
Trocken aufbewahren
Håll torr

Kuru tut	Unique device identification
UDI	Identificador de dispositivo único
	Identifiant unique de l'appareil
	Identificatore univoco del dispositivo
	Identificador exclusivo do dispositivo
	Eindeutige Produktidentifizierung
	Unik enhetsidentifisering
	Benzersiz cihaz tanımlama

Symboler och etikettbeskrivningar
Semboller ve etiket açıklamaları

STERILE R Sterilized using irradiation
Esterilizado por irradiação
Stérilisé par irradiation
Sterilizzato mediante irradiazione
Esterilizado por irradiação
Strahlensterilisiert
Steriliserad med bestrålning
Işnımla kullanılarak sterilize edildi

Precaution
Prudence
Attenzione
Cuidado
Achtung
Varning
Dikkat
Temperance

Limite de temperatura
Limite de temperatura
Limite de temperatura
Limite de temperatura
Temperaturgrenzwerte
Temperaturgräns
Steklyk Limiti

MD	Medical Device Dispositivo médico Dispositif médical Dispositivo medico Aparelho médico Medizinisches Gerät Medicinsk utrustning Tıbbi cihaz
-----------	---

 Product must not be reutilised
El producto no debe reutilizarse
Le produit ne doit pas être réutilisé
Il prodotto non deve essere riutilizzato
O produto não deve ser reutilizado
Das Produkt darf nicht erneut sterilisiert werden
Produkten får inte återsteriliseras
Ürün yeniden sterilize edilmemelidir

 Single sterile barrier system
Sistema de barrera estéril única
Système de barrière stérile unique
Sistema di barriera sterile singolo
Sistema de barrera estéril único
Einzelnes Sterilbarriersystem
Enkelt steril barriersystem
Tekli steril barier sistemi

ENGLISH Sterile Disposable Skin Marker

Description

Skin marker is a medical pen used for marking on the patient's skin before or during surgical procedures

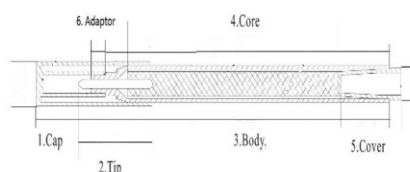
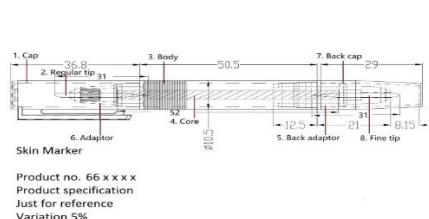
Specifications

#	Models	With Ruler	containing 6 labels	containing 9 labels
1.	Regular Tip	No	No	No
2.	Regular Tip	Yes	No	No
3.	Regular Tip	Yes	Yes	No
4.	Regular Tip	Yes	No	Yes
5.	Fine Tip	No	No	No
6.	Fine Tip	Yes	No	No
7.	Fine Tip	Yes	Yes	No
8.	Fine Tip	Yes	No	Yes
9.	Dual Tips	No	No	No
10.	Dual Tips	Yes	No	No
11.	Dual Tips	Yes	Yes	No
12.	Dual Tips	Yes	No	Yes

Characteristics

Skin marker is used in marking and selecting the surgical sites before or during surgical procedures. Long-lasting scrub-resistant, practically odourless ink, contains primarily gentian violet, which is non-toxic, non-allergenic and non-irritating. Single-use, radiation sterilized product that will not come off easily during the disinfection procedure with 75% alcohol and iodophors. Quick, easy, and convenient to use in general surgery, plastic surgery, orthopaedic surgery, neurosurgery, cardiovascular surgery, and radiation therapy.

Product construction



Intended use

Skin marker and selection of the surgical site for diagnostic and interventional radiology, surgery, medical teaching and treatment of skin diseases.

Directions for use

1. Sterilize the intact skin with 75% alcohol and iodophors according to standard procedure and let it air dry (about 6 seconds).
2. Test the marker on a small area of intact skin to ensure it is working properly and to check for any allergic reactions.
3. Apply gentle pressure while marking to ensure the dye transfers effectively and the mark is visible.

4. If additional marks are needed, repeat the previous steps as necessary.
5. After use, dispose of the marker safely and properly as medical waste.
6. Marking can be easily removed with a Chlorhexidine Gluconate solution.

Warnings

1. Consider the possibility that the patient may be allergic to Gentian Violet. If patient feels uncomfortable while using, stop using and treat appropriately.
2. Radiation sterilized, for single use only, do not reuse or re-sterilize. The reuse may cause cross contamination which leads to microbial infection.
3. Should be used on dry skin. If using on sweating or wet skin, please wipe dry and operate as above Directions for use.
4. Protect the tip during use and cover with cap when finish using.
5. It should be used immediately after opening the package and disposed of safely and properly as medical rubbish after use.
6. Do not use if package or product has been damaged or soiled.
7. DO NOT ingest. In case of accidental ingestion, DO NOT induce vomiting. Rinse mouth thoroughly with water and seek for medical advice.
8. Avoid contact with eyes. In case of accidental contact, flush eyes with water and seek medical advice.

Contraindication

Use on mucosa and open wound is not recommended.

Possible complications

None

Storage

Store in a cool, dry place. Avoid exposure to water, direct sunlight extreme temperature, high humidity or corrosive gases.

Temperature limit 5C° - 25C°

Sterile for 3 years. Expiry date : see package

Descripción

El marcador cutáneo es un bolígrafo médico utilizado para marcar en la piel antes o durante procedimientos quirúrgicos

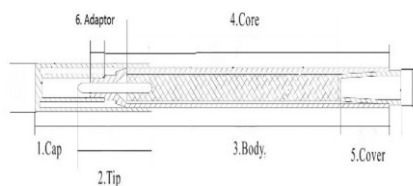
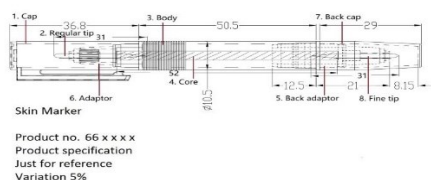
Especificaciones

#	Modelos	Con gobernantes	Contiene 6 etiquetas	Contiene 9 etiquetas
1	Consejo regular	No	No	No
2	Consejo regular	Si	No	No
3	Consejo regular	Si	Si	No
4	Consejo regular	Si	No	Si
5	Punta fina	No	No	No
6	Punta fina	Si	No	No
7	Punta fina	Si	Si	No
8	Punta fina	Si	No	Si
9	Puntas dobles	No	No	No
10	Puntas dobles	Si	No	No
11	Puntas dobles	Si	Si	No
12	Puntas dobles	Si	No	Si

Características

El marcador cutáneo se utiliza para marcar y seleccionar las zonas antes o durante procedimientos quirúrgicos. Tinta duradera, resistente al frote y prácticamente inodora, contiene principalmente violeta de genciana no tóxica, no alergénica y no irritante. Producto de un solo uso, esterilizado por radiación que no se desprende fácilmente durante el procedimiento de desinfección con 75% de alcohol y yodóforos. Rápido, fácil y cómodo de usar en cirugía general, cirugía plástica, cirugía ortopédica, neurocirugía, cardiovascular y radioterapia.

Estructura del producto



Uso previsto

Marcador cutáneo y selección de las zonas quirúrgicas para diagnóstico y intervención radiológica, cirugía, enseñanza médica y tratamiento de enfermedades cutáneas.

Modo de empleo

1. Esterilice la piel intacta con alcohol al 75% y yodóforos según el procedimiento estándar. y déjelo secar al aire (unos 6 segundos).
2. Pruebe el marcador en una pequeña zona de piel intacta para asegurarse de que funciona correctamente y comprobar para cualquier reacción alérgica.
3. Aplique una presión suave mientras marca para garantizar que el tinte se transfiera de manera efectiva y la marca sea visible.
4. Si se necesitan marcas adicionales, repita los pasos anteriores según sea necesario.

5. Después de su uso, deseche el marcador de forma segura y adecuada como residuo médico.
6. Las marcas se pueden eliminar fácilmente con una solución de gluconato de clorhexidina.

Advertencias

1. Considerar la posibilidad de que el paciente pueda ser alérgico a Violeta de Genciana.
Si el paciente se siente incómodo durante el uso, deje de usar y tratar adecuadamente.
2. Esterilizado por radiación, para un solo uso, no reutilizar ni reesterilizar.
La reutilización puede provocar contaminación cruzada que provoque una infección microbiana.
3. Debe usarse sobre piel seca, no se usa sobre piel sudorosa o húmeda,
4. Proteger la punta durante el uso y cubrir con la tapa cuando termine de usar.
5. Debe utilizarse inmediatamente después de abrir el envase y desechar de forma segura y adecuada como basura médica después de su uso.
6. No utilizar si el envase o el producto están dañados o sucios.
7. No ingerir. En caso de ingestión accidental, NO inducir el vómito.
Enjuague bien la boca con agua y busque atención médica.
8. Evitar contacto visual. En caso de contacto accidental, lave los ojos con agua y busque atención médica.

Contraindicaciones

Utilizar con precaución en pacientes con mucosa/piel dañada o heridas.

Posibles complicaciones

Ninguna

Almacenamiento

Almacenar en lugar fresco y seco. Evitar la exposición al agua, luz solar directa temperatura extrema, humedad elevada o gases corrosivos.

Temperatura recomendada 5C° - 25C°.

Estéril durante 3 años. Fecha de caducidad : ver envase

Description

Le marqueur cutané est un stylo médical utilisé pour marquer la peau du patient avant ou pendant une intervention chirurgicale.

Spécifications

#	Modèles	Avec règle	contenant 6 étiquettes	contenant 9 étiquettes
1	Pourboire régulier	Non	Non	Non
2	Pourboire régulier	Oui	Non	Non
3	Pourboire régulier	Oui	Oui	Non
4	Pourboire régulier	Oui	Non	Oui
5	Pointe fine	Non	Non	Non
6	Pointe fine	Oui	Non	Non
7	Pointe fine	Oui	Oui	Non
8	Pointe fine	Oui	Non	Oui
9	Doubles conseils	Non	Non	Non
10	Doubles conseils	Oui	Non	Non
11	Doubles conseils	Oui	Oui	Non
12	Doubles conseils	Oui	Non	Oui

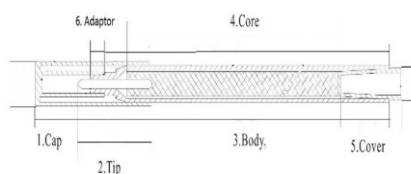
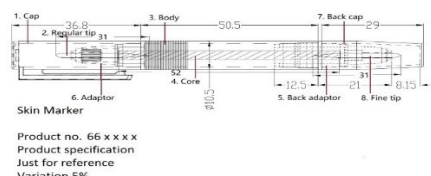
Caractéristiques

Le marqueur cutané est utilisé pour marquer et sélectionner les zones avant ou pendant les procédures chirurgicales. Encre longue durée, résistante au gommage et pratiquement inodore, contient principalement du violet de gentiane non toxique, non allergène et non irritant.

Produit à usage unique, stérilisé par rayonnement qui ne se détachera pas facilement pendant la procédure de désinfection avec 75% d'alcool et d'iodophores.

Rapide, facile et pratique à utiliser en chirurgie générale, chirurgie plastique, chirurgie orthopédique, neurochirurgie, chirurgie cardiovasculaire et radiothérapie.

Constitution du produit



Utilisation prévue

Le marquage cutané et sélection des zones chirurgicales pour le diagnostique, la radiologie interventionnelle, la chirurgie, l'enseignement de la médecine et le traitement des maladies de la peau.

Mode d'emploi

1. Stérilisez la peau intacte avec 75 % d'alcool et d'iodophores selon la procédure standard. et laissez-le sécher à l'air (environ 6 secondes).
2. Testez le marqueur sur une petite zone de peau intacte pour vous assurer qu'il fonctionne correctement et pour vérifier pour toute réaction allergique.

3. Appliquez une légère pression pendant le marquage pour garantir que le colorant est transféré efficacement et que la marque est visible.
4. Si des marques supplémentaires sont nécessaires, répétez les étapes précédentes si nécessaire.
5. Après utilisation, jetez le marqueur de manière sûre et appropriée avec les déchets médicaux.
6. Le marquage peut être facilement éliminé avec une solution de gluconate de chlorhexidine.

Avertissements

1. Envisager la possibilité que le patient soit allergique au violet de gentiane. Si le patient se sent mal à l'aise lors de l'utilisation, arrêtez de l'utiliser et traitez-le de manière appropriée.
2. Stérilisé par rayonnement, à usage unique uniquement, ne pas réutiliser ou re-stériliser. La réutilisation peut provoquer une contamination croisée conduisant à une infection microbienne.
3. Doit être utilisé sur une peau sèche, ne pas utiliser sur une peau transpirante ou humide.
4. Protégez l'embout pendant l'utilisation et couvrez-le avec le capuchon lorsque vous avez terminé.
5. Doit être utilisé immédiatement après l'ouverture de l'emballage et jeté de manière sûre.
6. Ne pas utiliser si l'emballage ou le produit a été endommagé ou sali.
7. Ne pas ingérer. En cas d'ingestion accidentelle, NE PAS faire vomir. Rincer abondamment la bouche avec de l'eau et consulter un médecin.
8. Éviter le contact visuel. En cas de contact accidentel, rincer les yeux à grande eau et consulter un médecin.

Contre-indication

Utiliser avec précaution chez les patients dont la muqueuse, peau ou les plaies sont ouvertes.

Complications possibles

Aucune

Conservation

Conserver dans un endroit frais et sec. Éviter l'exposition à l'eau, la lumière directe du soleil, les températures extrêmes, l'humidité élevée ou les gaz corrosifs.

Température recommandée 5C° - 25C°.

Stériles pendant 3 ans. Date de péremption : voir l'emballage

Descrizione

Pennarello per la pelle è una penna medica utilizzata per segnare sul paziente pelle prima o durante le procedure chirurgiche

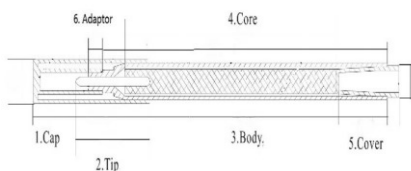
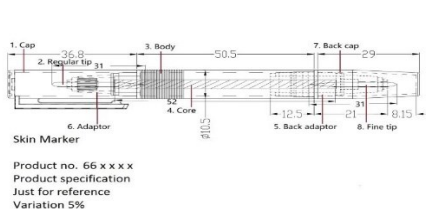
Specifiche

#	Modelli	Con righello	Contiene 6 etichette	Contiene 9 etichette
1	Suggerimento regolare	NO	NO	NO
2	Suggerimento regolare	SI	NO	NO
3	Suggerimento regolare	SI	SI	NO
4	Suggerimento regolare	SI	NO	SI
5	Punta raffinata	NO	NO	NO
6	Punta raffinata	SI	NO	NO
7	Punta raffinata	SI	SI	NO
8	Punta raffinata	SI	NO	SI
9	Doppi suggerimenti	NO	NO	NO
10	Doppi suggerimenti	SI	NO	NO
11	Doppi suggerimenti	SI	SI	NO
12	Doppi suggerimenti	SI	NO	SI

Caratteristiche

Marker cutaneo viene utilizzato per contrassegnare e selezionare i siti chirurgici prima o durante le procedure chirurgiche. Inchiostro a lunga durata resistente allo sfregamento, praticamente inodore, contiene principalmente viola di genziana atossico, anallergico e non irritante. Prodotto monouso sterilizzato con radiazioni che non si stacca facilmente durante la procedura di disinfezione con alcool al 75% e iodofori. Veloce, facile e comodo da usare in chirurgia generale, plastica chirurgia, chirurgia ortopedica, neurochirurgia, cardiovascolarechirurgia e radioterapia.

Costruzione del prodotto



Destinazione d'uso

Marcatore cutaneo e selezione del sito chirurgico per diagnostica e radiologia interventistica, chirurgia, insegnamento medico e cura delle malattie della pelle. Marcatore cutaneo e selezione del sito chirurgico per diagnostica e radiologia interventistica, chirurgia, insegnamento medico e cura delle malattie della pelle.

Istruzioni per l'uso

1. Sterilizzare la pelle intatta con alcool al 75% e iodofori secondo la procedura standard e lasciarlo asciugare all'aria (circa 6 secondi).
2. Testare il marcatore su una piccola area di pelle intatta per assicurarsi che funzioni correttamente e per verificare per eventuali reazioni allergiche.
3. Applicare una leggera pressione durante la marcatura per garantire che il colorante venga trasferito in modo efficace e che il segno sia visibile.

4. Se sono necessari ulteriori segni, ripetere i passaggi precedenti secondo necessità.
5. Dopo l'uso, smaltire il marcatore in modo sicuro e corretto come rifiuto medico.
6. La marcatura può essere facilmente rimossa con una soluzione di clorexidina gluconato.

Avvertenze

1. Considerare la possibilità che il paziente possa essere allergico a Violetta Genziana.
Se il paziente si sente a disagio durante l'utilizzo,
interrompere utilizzando e trattare in modo appropriato.
2. Sterilizzati con radiazioni, esclusivamente monouso, non riutilizzare o risterilizzare.
Il riutilizzo può causare contaminazione incrociata che porta a infezioni microbiche.
3. Dovrebbe essere usato su pelle asciutta. Se si utilizza su pelle
sudata o bagnata, per favore asciugare e operare come sopra Istruzioni per l'uso.
4. Proteggere la punta durante l'uso e coprire con il cappuccio al termine dell'utilizzo.
5. Dovrebbe essere utilizzato immediatamente dopo l'apertura della confezione
e smaltiti in modo sicuro e corretto come rifiuti medici dopo l'uso.

Controindicazione

Si sconsiglia l'uso su mucose e ferite aperte.

Possibili complicazioni

Nessuno

Magazzinaggio

Conservare in luogo fresco e asciutto. Evitare l'esposizione all'acqua,
alla luce solare diretta
temperature estreme, elevata umidità o gas corrosivi.
Limite di temperatura 5C° - 25C°
Sterile per 3 anni. Data di scadenza: vedi confezione

Descrição

Marcador de pele é uma caneta médica usada para marcar no paciente pele antes ou durante procedimentos cirúrgicos

Especificações

#	Modelos	Com régua	Contendo 6 rótulos	Contendo 9 rótulos
1	Dica normal	Não	Não	Não
2	Dica normal	Yes	Não	Não
3	Dica normal	Yes	Yes	Não
4	Dica normal	Yes	Não	Yes
5	Dica fina	Não	Não	Não
6	Dica fina	Yes	Não	Não
7	Dica fina	Yes	Yes	Não
8	Dica fina	Yes	Não	Yes
9	Dicas Duplas	Não	Não	Não
10	Dicas Duplas	Yes	Não	Não
11	Dicas Duplas	Yes	Yes	Não
12	Dicas Duplas	Yes	Não	Yes

Características

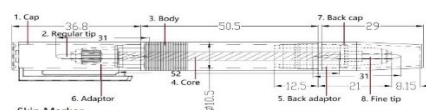
O marcador de pele é usado na marcação e seleção dos locais cirúrgicos antes ou durante procedimentos cirúrgicos.

Tinta de longa duração, resistente à abrasão e praticamente inodora, contém principalmente violeta de genciana não tóxica, não alergênica e não irritante.

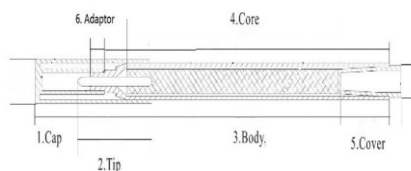
Produto esterilizado por radiação de uso único que não sai facilmente durante o procedimento de desinfecção com álcool 75% e iodóforos.

Rápido, fácil e conveniente de usar em cirurgia geral, cirurgia plástica para cirurgia, para cirurgia ortopédica, para neurocirurgia, cardiovascular cirurgia e radioterapia.

Construção do produto



Skin Marker
Product no. 66 x x x
Product specification
Just for reference
Variation 5%



Uso pretendido

Marcador de pele e seleção do sítio cirúrgico para diagnóstico e radiologia intervencionista, cirurgia, ensino médico e tratamento de doenças de pele.

Instruções de uso

1. Esterilize a pele intacta com álcool a 75% e iodóforos de acordo com o procedimento padrão e deixe secar ao ar (cerca de 6 segundos).
2. Teste o marcador numa pequena área de pele intacta para garantir que está a funcionar corretamente e para verificar para quaisquer reações alérgicas.
3. Aplique uma ligeira pressão durante a marcação para garantir que a tinta é transferida de forma eficaz e que a marca é visível.
4. Se forem necessárias marcas adicionais, repita os passos anteriores, conforme necessário.
5. Após a utilização, elimine o marcador de forma segura e adequada como lixo hospitalar.
6. A marcação pode ser facilmente removida com uma solução de Gluconato de Clorhexidina.

Avisos

1. Considere a possibilidade de o paciente ser alérgico a Violeta Genciana. Se o paciente se sentir desconfortável durante o uso, pare usar e tratar adequadamente.
2. Esterilizado por radiação, apenas para uso único, não reutilize ou reesterilize. A reutilização pode causar contaminação cruzada que leva à infecção microbiana.
3. Deve ser usado na pele seca. Se usar em suor ou pele molhada, por favor seque e opere conforme as instruções de uso acima.
4. Proteja a ponta durante o uso e cubra com a tampa ao terminar de usar.
5. Deve ser usado imediatamente após a abertura da embalagem e eliminado de forma segura e adequada como lixo médico após o uso.
6. Não use se a embalagem ou produto estiver danificado ou sujo.
7. Não ingira. Em caso de ingestão acidental, NÃO induza o vômito. Enxaguar abundantemente a boca com água e procurar orientação médica.
8. Evite contato com os olhos. Em caso de contato acidental, lavar os olhos com água e procurar orientação médica.

Contra-indicação

Não é recomendado o uso em mucosas e feridas abertas.

Possíveis complicações

Nenhum

Armazenar

Armazenar em local fresco e seco. Evite a exposição à água, luz solar direta temperaturas extremas, alta umidade ou gases corrosivos.

Limite de temperatura 5C° - 25C°

Estéril por 3 anos. Prazo de validade: ver embalagem

Beschreibung

Der sterile Hautmarkierstift ist ein medizinischer Stift, der zur Markierung der Haut des Patienten verwendet wird, vor oder während chirurgischer Eingriffe.

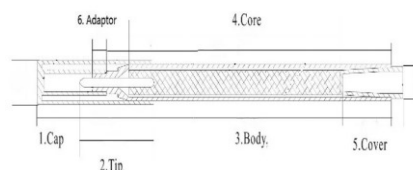
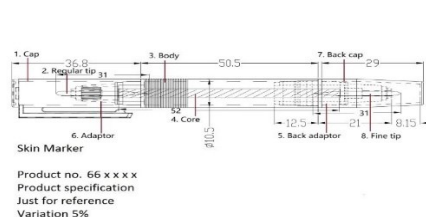
Spezifikationen

#	Modelle	Mit Lineal	Enthält 6 Etiketten	Enthält 9 Etiketten
1	Regelmäßiger Tipp	Nein	Nein	Nein
2	Regelmäßiger Tipp	Ja	Nein	Nein
3	Regelmäßiger Tipp	Ja	Ja	Nein
4	Regelmäßiger Tipp	Ja	Nein	Ja
5	Feiner Tipp	Nein	Nein	Nein
6	Feiner Tipp	Ja	Nein	Nein
7	Feiner Tipp	Ja	Ja	Nein
8	Feiner Tipp	Ja	Nein	Ja
9	Doppelte Tipps	Nein	Nein	Nein
10	Doppelte Tipps	Ja	Nein	Nein
11	Doppelte Tipps	Ja	Ja	Nein
12	Doppelte Tipps	Ja	Nein	Ja

Eigenschaften

Sterile Hautmarkierstifte werden zur Markierung und Auswahl der Operationsstellen vor oder während chirurgischer Eingriffe verwendet. Lang anhaltende, scheuerfeste, praktisch geruchslose Tinte, enthält vorwiegend ungiftiges, nicht allergenes und nicht reizendes Enzianviolett. Strahlensterilisiertes Einwegprodukt, das sich bei der Desinfektion mit 75 %igem Alkohol und Jodophoren nicht so leicht lösen lässt. Schnell, einfach und bequem in der allgemeinen Chirurgie, plastischen Chirurgie, orthopädischen Chirurgie, Neurochirurgie, kardiovaskulären Chirurgie und Strahlentherapie zu verwenden.

Produktaufbau



Verwendungszweck

Hautmarkierung und Auswahl des Operationsfeldes für diagnostische und interventionelle Radiologie, Chirurgie, medizinische Lehre und Behandlung von Hautkrankheiten.

Gebrauchsanweisung

1. Sterilisieren Sie die intakte Haut mit 75 %igem Alkohol und Jodophor gemäß dem Standardverfahren und an der Luft trocknen lassen (ca. 6 Sekunden).
2. Testen Sie den Marker an einer kleinen Stelle intakter Haut, um sicherzustellen, dass er ordnungsgemäß funktioniert, und um dies zu überprüfen bei eventuellen allergischen Reaktionen.
3. Üben Sie beim Markieren leichten Druck aus, um sicherzustellen, dass der Farbstoff effektiv übertragen wird und die Markierung gut sichtbar ist.

4. Wenn weitere Markierungen erforderlich sind, wiederholen Sie die vorherigen Schritte nach Bedarf.
5. Entsorgen Sie den Marker nach Gebrauch sicher und ordnungsgemäß als medizinischen Abfall.
6. Markierungen können leicht mit einer Chlorhexidingluconat-Lösung entfernt werden.

Warnungen

1. Berücksichtigen Sie die Möglichkeit, dass der Patient allergisch gegen Enzianviolett sein könnte. Wenn sich der Patient während der Anwendung unwohl fühlt, beenden Sie die Anwendung und behandeln Sie ihn entsprechend.
2. Strahlensterilisiert, nur zum einmaligen Gebrauch, nicht wiederverwenden oder erneut sterilisieren. Die Wiederverwendung kann zu Kreuzkontaminationen führen, die zu einer mikrobiellen Infektion führen.
3. Sollte auf trockener Haut verwendet werden.
Bei Anwendung auf schwitzender oder nasser Haut bitte abtrocknen und der Gebrauchsanweisung (siehe oben) folgen.
5. Es sollte sofort nach dem Öffnen der Verpackung verwendet und nach Gebrauch sicher und ordnungsgemäß als medizinischer Abfall entsorgt werden.
6. Nicht verwenden, wenn die Verpackung oder das Produkt beschädigt oder verschmutzt ist.
7. Nicht einnehmen. Bei versehentlichem Verschlucken KEIN Erbrechen herbeiführen. Mund gründlich mit Wasser ausspülen und ärztlichen Rat einholen.
8. Den Kontakt mit den Augen vermeiden. Bei versehentlichem Kontakt die Augen mit Wasser ausspülen und ärztlichen Rat einholen.

Kontraindikation

Die Anwendung auf Schleimhäuten und offenen Wunden wird nicht empfohlen.

Mögliche Komplikationen

Keiner

Lagerung

Kühl und trocken lagern. Vermeiden Sie die Einwirkung von Wasser, direktem Sonnenlicht, extremen Temperaturen, hoher Luftfeuchtigkeit oder korrosiven Gasen.

Temperaturgrenzwerte 5 °C - 25 °C

Steril für 3 Jahre. Verfallsdatum: siehe Verpackung

Beskrivning

Hudmarkör är en medicinsk penna som används för att markera på patientens hud före eller under kirurgiska ingrepp

Specifikationer

#	Modeller	Med linjal	Innehåller 6 etiketter	Innehåller 9 etiketter
1	Vanligt tips	Inga	Inga	Inga
2	Vanligt tips	Ja	Inga	Inga
3	Vanligt tips	Ja	Ja	Inga
4	Vanligt tips	Ja	Inga	Ja
5	Bra tips	Inga	Inga	Inga
6	Bra tips	Ja	Inga	Inga
7	Bra tips	Ja	Ja	Inga
8	Bra tips	Ja	Inga	Ja
9	Dubbla tips	Inga	Inga	Inga
10	Dubbla tips	Ja	Inga	Inga
11	Dubbla tips	Ja	Ja	Inga
12	Dubbla tips	Ja	Inga	Ja

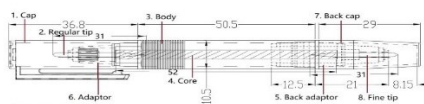
Egenskaper

Hudmarkör används för att markera och välja operationsställen före eller under kirurgiska ingrepp. Långvarigt skrubbeständigt, praktiskt taget luktfritt bläck, innehåller främst gentianaviolett, som är giftfritt, icke-allergiframkallande och icke-irriterande.

Engångs, strålsteriliserad produkt som inte lossnar lätt under desinfektionsproceduren med 75 % alkohol och jodoformer.

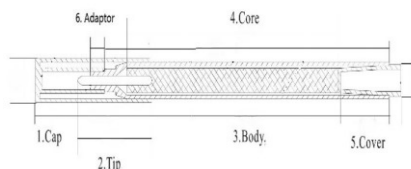
Snabbt, enkelt och bekvämt att använda inom allmän kirurgi, plastikkirurgi, ortopedisk kirurgi, neurokirurgi, kardiovaskulär kirurgi och strålbehandling.

Produktkonstruktion



Skin Marker

Product no. 66 x x x x
Product specification
Just for reference
Variation 5%



Hudmarkör och val av operationsställe för diagnostisk och interventionell radiologi, kirurgi, medicinsk undervisning och behandling av hudsjukdomar.

Användarinstruktioner

1. Sterilisera den intakta huden med 75 % alkohol och jodoformer enligt standardproceduren och låt det lufttorka (cirka 6 sekunder).
2. Testa markören på ett litet område med intakt hud för att säkerställa att den fungerar korrekt och för att kontrollera för eventuella allergiska reaktioner.
3. Tryck försiktigt medan du markerar för att säkerställa att färgen överförs effektivt och märket är det synlig.
4. Om ytterligare markeringar behövs, upprepa de föregående stegen vid behov.
5. Efter användning, kassera markören på ett säkert och korrekt sätt som medicinskt avfall.
6. Marking can be easily removed with a Chlorhexidine Gluconate solution.

Varningar

1. Överväg möjligheten att patienten kan vara allergisk mot Gentian Violet. Om patienten känner sig obehöv under användning, sluta använda och behandla på lämpligt sätt.
2. Strålningssteriliserad, endast för engångsbruk, får inte återanvändas eller återsteriliserar. Återanvändningen kan orsaka korskontaminering som leder till mikrobiell infektion.

3. Bör användas på torr hud. Om du använder den på svettig eller våt hud, torka torrt och använd enligt ovanstående bruksanvisning.
4. Skydda spetsen under användning och täck med lock när du är klar med användningen.
5. Den ska användas omedelbart efter att förpackningen öppnats och kasseras på ett säkert och korrekt sätt som medicinskt avfall efter användning.
6. Använd inte om förpackningen eller produkten är skadad eller nedsmutsad.
7. FÅR INTE svälja. Vid oavsiktlig förtäring, framkalla INTE kräkning.
Skölj munnen noggrant med vatten och sök läkare.
8. Undvik kontakt med ögonen. Vid oavsiktlig kontakt, skölj ögonen med vatten och sök läkare.

Kontraindikation

Användning på slemhinnor och öppna sår rekommenderas inte.

Möjliga komplikationer

Ingen

Lagring

Förvara på en kall och torr plats. Undvik exponering för vatten, direkt solljus, extrem temperatur, hög luftfuktighet eller frätande gaser.

TURKISH Steril Tek Kullanımlık

Cilt İşaretleyici

Tanım

Cilt kalemi, cerrahi işlemler öncesinde veya sırasında hastanın cildini işaretlemek için kullanılan tıbbi bir kalemdir.

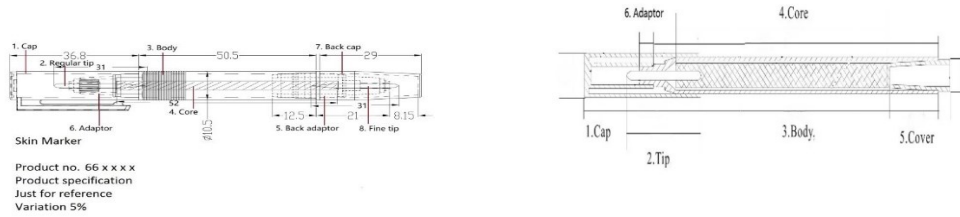
Şartname

#	Models	Cetveli	6 etiket içeren	9 etiket içeren
1	Normal İpucu	HAYIR	HAYIR	HAYIR
2	Normal İpucu	Evet	HAYIR	HAYIR
3	Normal İpucu	Evet	Evet	HAYIR
4	Normal İpucu	Evet	HAYIR	Evet
5	İnce İpucu	HAYIR	HAYIR	HAYIR
6	İnce İpucu	Evet	HAYIR	HAYIR
7	İnce İpucu	Evet	Evet	HAYIR
8	İnce İpucu	Evet	HAYIR	Evet
9	İkili İpuçları	HAYIR	HAYIR	HAYIR
10	İkili İpuçları	Evet	HAYIR	HAYIR
11	İkili İpuçları	Evet	Evet	HAYIR
12	İkili İpuçları	Evet	HAYIR	Evet

Cerrahi işlemler öncesinde veya sırasında cerrahi bölgelerin işaretlenmesinde ve seçiminde cilt işaretleyicisi kullanılır. Uzun süre kalıcı, fırçalanmaya dayanıklı, pratik olarak kokusuz mürekkep, öncelikle toksik olmayan, alerjik olmayan ve tahriş edici olmayan yılan otu menekşesi içerir. %75 alkol ve iyodofor içeren, dezenfeksiyon işlemi sırasında kolayca çıkmayan, tek kullanımlık, radyasyonla sterilize edilmiş ürün.

Genel cerrahi, plastik cerrahi, ortopedik cerrahi, beyin cerrahisi, kalp-damar cerrahisi ve radyasyon tedavisinde hızlı, kolay ve rahat kullanım.

Ürün yapısı



Kullanım amacı

Tanısal ve girişimsel radyoloji, cerrahi, tıbbi öğretim ve cilt hastalıklarının tedavisi için cilt belirteci ve cerrahi bölgenin seçimi.

Kullanım talimatları

1. Sağlam cildi standart prosedüre göre %75 alkol ve iyodoforlarla sterilize edin ve havayla kurumasını bekleyin (yaklaşık 6 saniye).
2. İşaretleyicinin düzgün çalıştığından emin olmak için sağlam ciltte küçük bir alanda test edin ve kontrol edin. herhangi bir alerjik reaksiyon için.
3. Boyanın etkili bir şekilde aktarıldığından ve işaretin sabitlendiğinden emin olmak için işaretleme sırasında hafif bir baskı uygulayın. görünür.
4. Ek işaretlere ihtiyaç duyulursa önceki adımları gerektiği kadar tekrarlayın.
5. Kullanımdan sonra işaretçiyi güvenli ve uygun bir şekilde tıbbi atık olarak atın.
6. İşaretleme, Klorheksidin Glukonat çözeltisiyle kolayca çıkarılabilir.

Uyarılar

1. Hastanın Gentian Violet'e alerjisi olma ihtimalini göz önünde bulundurun. Hasta kullanım sırasında rahatsızlık hissederse kullanmayı bırakın ve uygun şekilde tedavi edin.
 2. Radyasyonla sterilize edilmiştir, yalnızca tek kullanım içindir, yeniden kullanmayın veya yeniden sterilize etmeyin. Yeniden kullanım, mikrobiyal enfeksiyona yol açan çapraz kontaminasyona neden olabilir.
 3. Kuru ciltlerde kullanılmalıdır. Terli veya ıslak cilt üzerinde kullanıyorsanız, lütfen silerek kurulayın ve yukarıdaki kullanım talimatlarına göre çalıştırın.
 4. Kullanım sırasında ucu koruyun ve kullanımı bitirdiğinizde kapakla kapatın.
 5. Ambalajı açıldıktan hemen sonra kullanılmalı ve kullanım sonrasında güvenli ve usulüne uygun bir şekilde tıbbi atık olarak imha edilmelidir.
 6. Paket veya ürün hasar görmüş veya kirlenmişse kullanmayın.
 7. YUTMAYIN. Kazara yutulması halinde kusturmaya ÇALIŞMAYIN.
- Ağzınızı suyla iyice çalkalayın ve tıbbi yardım alın.
8. Gözlerle temasından kaçının. Kazara temas halinde gözleri suyla yıkayın ve tıbbi yardım alın.

Kontrendikasyon

Mukoza ve açık yarada kullanılması önerilmez.

Olası komplikasyonlar

Hiçbiri

Depolamak

Serin, kuru bir yerde saklayın. Suya, doğrudan güneş ışığına, aşırı sıcaklığa, yüksek neme veya aşındırıcı gazlara maruz kalmaktan kaçının.

Sıcaklık sınırı 5C° - 25C°

3 yıl boyunca steril. Son kullanma tarihi: pakete bakın